

# FIA Pocket 8月&9月号

公益财团法人 福井县国际交流协会 (Fukui International Association) 的通知

## 2019年9月起 为外国人士提供 10 种语言的咨询服务!



福井县国际交流会馆与福井县国际交流岭南中心从9月开始通过视频电话翻译及三方电话翻译服务，向县内居住的外国人士提供 10 种语言的窗口及电话咨询。

此外，福井县国际交流会馆从9月起，在周六与周日设置越南语翻译。可以直接提供各种生活相关的咨询，或者介绍合适的咨询场所。详情请阅读8月底的宣传单等。



福井县国际交流会馆 1 楼 信息咨询处  
咨询员及翻译可应对的语言 (4 种语言)

也可以用日语咨询!  
(周二~周日)

语言	周一	周二	周三	周四	周五	周六	周日
英语	○ 仅每月第2周周一	○	○	○	○	○	○
中文	○ 仅每月第2周周一	○	○ 仅上午	×	○	○	×
葡萄牙语	×	×	×	×	○	○	×
越南语	×	×	×	×	×	○	○

※出勤日有可能变更。请提前询问出勤时间。



福井县国际交流会馆 1 楼 信息咨询处  
福井县国际交流岭南中心  
视频电话翻译及三方电话翻译可应对的语言 (10 种语言)

英语、中文、葡萄牙语、越南语、韩语、尼泊尔语、印尼语、菲律宾塔加洛语、泰语、西班牙语

※应对语言今后有可能继续增加 ※各窗口的开放时间请参考第 6 页

自 9 月 1 日起可以申请

## 10 月~3 月 福井县国际交流会馆日语讲座

时间：周日 12:30~14:30

地点：福井县国际交流会馆 2 楼 研修室、语学研修室

程度：根据不同程度开设从初级至初中级 4 个班。

※第一次听课前有个小测试来确定班级。

- (目标)
- 初级 1 初次学习日语者
  - 初级 2 理解最简单的日语 (日语能力 N5 考试水平)
  - 初级 3 理解基础日语 (日语能力 N4 考试水平)
  - 初中级 理解日常日语 (日语能力 N3 考试水平)



听课费：4,000 日元 (20 次) ※从第 11 次课程以后参加的话，听课费为 2,000 日元。

### 日程表：

后期 10 月~3 月					
10 月	6	13	20	27	
11 月	3	10	17	24	
12 月	1	8	15	22	29
1 月	5	12	19	26	
2 月	2	9	16	23	
3 月	1	8	15	22	29

### 注意事项

- 请带上在留卡和听课费提前报名。
- 请在当天中午 12 点之前报名。之后有小测试决定班级。
- 一旦缴付的听课费不予退回，中途休课也不予退回。
- 讲座期间中途也可以报名参加。
- 主要教材授课时借给大家。
- 无法上课时请务必和国际交流协会联系。

报名、咨询：福井县国际交流会馆 1 楼 信息咨询处 [电话](tel:0776-28-8800) 0776-28-8800 [电子邮箱](mailto:info@f-i-a.or.jp) info@f-i-a.or.jp

• 另，根据学员的时间，针对不同的日语水平，还开设了“个人课程”，详情请咨询工作人员。

## 福井县国际交流会馆内可无线 (Wi-Fi) 上网！

### 馆内可使用 Wi-Fi 的地点

- 1 楼** 信息咨询处、咖啡角、交流角、护照办理窗口、走廊
- 2 楼** 第 1 会议室、第 2 会议室、第 3 会议室、走廊
- 地下** 多功能厅、前厅

※关于 Wi-Fi 使用方法，请见交流会馆内告示。

※即使是在使用区域内，也会出现无法连接或信号很弱的情况。



SSID: FreeWiFi\_FUKUI

## 面向外国人的免费咨询会

我们向您提供有关在留资格、家人访日、入日本国籍、法律、就业、婚姻、交通事故、多重债务等问题的免费咨询服务。

### 外国人入境、逗留相关的免费行政书士咨询会

时间：8月3日(周六)，9月7日(周六) 13:00~16:00

地点：福井县国际交流会馆 2楼 语学研修室 1

接待人：行政书士

### 面向外国人的免费法律咨询会

时间：8月24日(周六)，9月21日(周六) 13:00~16:00

地点：福井县国际交流会馆 2楼 语学研修室 1

接待人：律师



- 请务必提前预约。
- 如需翻译, 请提前联系我们。(英语、汉语、葡萄牙语、越南语(9月起)等)

福井县国际交流岭南中心(敦贺市)也举办。具体请电话咨询!

报名: 福井县国际交流会馆 **电话** 0776-28-8800 / 福井县国际交流岭南中心 **电话** 0770-21-3455

福井县国际交流会馆、福井县国际交流岭南中心

## 期待您参与有关设施利用的问卷调查!

您的宝贵建议及意见将为改善本馆的服务管理提供重要依据。

也可以进入 FIA 网站(<https://www.f-i-a.or.jp>)参与问卷调查。来会馆参与问卷调查的朋友, 我们将赠送纸巾作为回馈。



福井县国际交流会馆 1楼 信息咨询处  
福井县国际交流岭南中心 图书资料处

## 来写下您想要借阅的书吧!

如果您在信息咨询处有想要借阅的书, 请写在纸上, 投入订阅箱。我们将尽量满足您的要求。



## 2019年度第2次 日本語能力考试 (JLPT) 开始报名

日本語能力考试是以母语非日语的人士为对象, 对其进行日语能力测试和认定的考试。认定级别分为 N1~N5 级。

时 间: 12月1日(周日) 地 点: 报名之后邮寄的准考证上注有考点信息(例如福井大学)

考试费: 5,500 日元(含消费税)

报名方式: 在“网上报名”、“邮寄报名”中任选一项。

※智能手机、平板电脑终端均可进行报名。※选择“邮寄报名”的话, 请在县内书店购买报名登记表。

报名时间: 8月20日(周二)~9月20日(周五)以邮戳日期为准 ※网上报名截止至下午5点。

详情请关注 JLPT 网址! ⇒ [info.jees-jlpt.jp](http://info.jees-jlpt.jp)



## 为外国籍子女开设的日语补习课 免费

志愿者将教授在学校及生活中所需的日语, 以及如何做作业。大家快来报名哟!

时间: 8月1日(周四)、8月2日(周五)、8月8日(周四)、8月9日(周五) 10:00~12:00

9月12日(周四)、9月26日(周四) 16:00~17:00

地点: Phoenix Plaza 3楼(福井市田原 1-13-6)

## 日语交流教室 shaberiba 免费

Shaberiba 是日本人和外国人用日语交流的活动。日语说得不好? 没关系!

只要你想交流、感兴趣, 就可以报名。我们期待您的参与!

时间: 8月10日、24日 / 9月28日(均为周六) 10:00~12:00

地点: Happring 4楼 福井市综合义工服务中心(福井市中央 1-2-1)



报名、咨询: 公益社团法人 福井市民国际交流协会 (FCIA)

电话 0776-97-5020 传真 0776-97-5022

电子邮箱 [fukuikokusai@fcia.jp](mailto:fukuikokusai@fcia.jp) 网址 <https://www.fcia.jp> Facebook <https://www.facebook.com/fukuikokusai>

## 为外国人士 提供有关家暴的咨询

您有否因为丈夫或者伴侣的暴力行为而感到困扰呢。女性 DV 咨询员将为您提供咨询。不会说日语也没关系。为您保守秘密。



DV (Domestic violence) — 俗称家庭暴力

殴打等身体暴力、语言暴力、不给生活费、不允许你接触你的朋友或家人等人身限制、以强制性手段发生性行为等。

地 点	时 间
福井县国际交流会馆 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">电话</span> 0776-28-8800	周四 10:00~17:30 *休馆日…节假日, 调休, 12/29~1/3
生活学习馆 (You-I Fukui) 面谈室 (福井市下六条町 14-1) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">电话</span> 0776-41-7112	除周四以外 每天 9:00~16:45 *休馆日…周一(节假日除外), 第3个周日, 节假日的第二天(周六、周日、调休除外), 12/28~1/4

对象为住在坂井市区或近郊的外国人士及相关日本人士

## 免费行政书士咨询会



福井县行政书士会的职员将免费为您解答在留资格、资格变更、更新、签证、就业、结婚、邀请家人访日、加入日本国籍、户籍等问题。

时间：8月25日(周日)、9月22日(周日) 13:00~16:00

※截止8月16日(周五)、9月13日(周五)下午5点报名人数为0的话, 当月咨询会取消。

地点：坂井市春江中社区中心 (Community Center) (坂井市春江町随应寺 17-17)

报名：坂井国际交流协会 (ISA) 平田 电话 090-2034-5761

· 请务必提前预约。 · 可提供翻译服务(汉语、英语、葡萄牙语), 如有需要, 请提前预约。

## 节假日接诊的医院、急救中心、诊所



有关节假日期间就诊的医院信息, 请查询 FIA (公益财团法人 福井县国际交流协会) 手机网站“周末节假日值班医院网页”。 <http://f-i-a.or.jp/k/> (日语、英语)

急救中心、诊所	诊疗科室	就诊日	就诊时间
福井市节假日急救中心 地址 福井市城东 4-14-30 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">电话</span> 0776-22-2099	内科	周六	19:00~23:00
		周日、节假日、调休 12/30~1/3	9:00~23:00
福井县儿童急救中心 地址 福井市城东 4-14-30 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">电话</span> 0776-26-8800	儿科	周一~周六	19:00~23:00
		周日、节假日、调休 12/30~1/3	9:00~23:00
福井市节假日急救牙科诊所 地址 福井市大愿寺 3-4-1 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">电话</span> 0776-26-8468	牙科	周日、节假日、调休 8/14~16 12/30~1/3	9:00~12:00 (11:30 之前受理) 13:00~17:00 (16:30 之前受理)
大野市节假日急救诊所 地址 大野市篠座 117-6-1 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">电话</span> 0779-65-8999	内科、外科	周六	13:00~17:00 18:00~21:00
		周日、节假日、调休 8/15、16 12/31~1/3	9:00~12:00 13:00~21:00
	儿科	周日、节假日、调休 12/31~1/3	9:00~12:00 13:00~21:00
敦贺市节假日急救中心 地址 敦贺市中央町 2-16-52 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">电话</span> 0770-25-5311	内科 儿科 牙科	周日、节假日、调休 12/31~1/3	【4月~11月】 9:00~12:00 (11:45 之前受理)

※2019年7月31日的信息

◆ “儿童急救医疗电话咨询” 是针对儿童急性病症, 通过电话给予建议。

电话 0776-25-9955 或短号#8000 (日语)

工作时间：周一至周六 19:00~次日 9:00

周日、节假日、调休 9:00~次日 9:00 (无休)



## 福井県国際交流会館

〒910-0004 福井市宝永 3-1-1

电话 0776-28-8800 传真 0776-28-8818

电子邮箱 info@f-i-a.or.jp



【交通】从 JR 福井站徒步约 10 分钟

### 租借设施/教室

开馆时间	9:00~21:00
休馆日	节假日, 调休, 年末年初 (12/28~1/4)

### 信息咨询处

开放时间	周三、五、六、日、每月第 2 个周一 9:00~18:00
	周二、四 9:00~20:00
休息日	第 1、3、4、5 个周一, 节假日, 调休, 年末年初 (12/29~1/3)

### 咖啡角

开放时间	9:00~11:00 12:00~17:00	休息日	节假日, 调休, 年末年初 (12/28~1/4)
------	------------------------	-----	---------------------------

## 福井県国際交流嶺南中心

〒914-0063 敦贺市神乐町 2 丁目 2-4 AQUATOM 2 楼

电话 0770-21-3455 传真 0770-21-3441

电子邮箱 reinan@f-i-a.or.jp



【交通】从 JR 敦贺站徒步约 20 分钟

如果从 JR 敦贺站乘坐巴士前来, 请乘坐②④⑤⑧⑩⑬⑭号巴士, 在“神乐町”下车, 或乘坐⑫号巴士在“敦贺儿童公园”下车。

开馆时间	周二、三、五、六	9:30~18:00
	周四	9:30~20:00
	每月第 1、3 个周日	12:00~18:00
休馆日	周一, 第 2、4、5 个周日, 节假日, 调休, 年末年初 (12/29~1/3)	

## 网站介绍

除本简报《FIA Pocket》外, 福井县国际交流协会主页上还用日文、英文、中文、葡萄牙文等多种语言发布县内国际交流项目信息, 面向外籍人士的日常生活、就医等资讯。欢迎您上网浏览!

<https://www.f-i-a.or.jp/>

▶ 还可以在手机上浏览

日文版

<https://www.f-i-a.or.jp/k/>

英文版

<https://www.f-i-a.or.jp/k/en/>



## 8 月、9 月节假日

8 月 11 日 (周日) 山之日

8 月 12 日 (周一) 调休

9 月 16 日 (周一) 敬老日

9 月 23 日 (周一) 秋分日